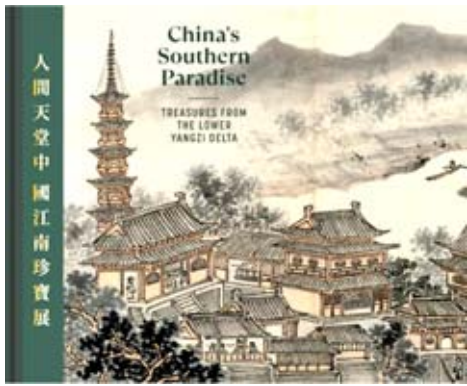


# 「琴」系江南珍寶，音韻文化淵源 —克利夫蘭五湖國樂團在《人間天堂：中國江南珍寶展》開幕式的演出

圖文：元偉芝，劉克成 編輯審閱：李鳳



9月7日，金秋之夜，風和日麗，歷經數年的籌備，美國俄亥俄州克利夫蘭藝術博物館《人間天堂：中國江南珍寶展》特展隆重開幕。中國駐紐約總領事黃屏、中國駐美國大使館負責文化事務的公使銜參贊陳春梅，克利夫蘭藝術博物館董事會主席馬維克、館長格里斯沃德、亞洲藝術部主任及主策展人施明理、克利夫蘭傑出僑領嚴雲泰，南京博物院副院長張金萍和來自故宮博物院、上海博物館的中國文博界代表，以及當地政商、文化等各界友好人士約150人出席開幕酒會。

《人間天堂：中國江南珍寶展》共展出來自全球44家文博機構和私人收藏的240件中國文物精品，涵蓋實物標本、玉器、書畫、絲綢、金屬器、瓷器、漆器、竹器等。該展以時間為序，跨越自新石器時代到十八世紀的5000年歷史。展覽共分六個板塊，包括新石器時代的河姆渡文化、良渚古城遺址，魏晉南北朝和隋唐的詩歌、書法和繪畫，五代十國及宋元時期的江南山水和文化藝術，明朝時期的城市、鄉村和文人生活，明清時期的“江南製造”，以及清代江南手工藝及藝術成就。

中國江南珍寶展的開幕酒會，主辦單位的施明理，蓋柏和

何晶麗，特邀五湖國樂團共襄盛舉，文物展覽，在優美的江南絲竹樂的襯托下，益發有紅花綠葉，錦上添花之效。

在此，必需介紹本城瑰寶——五湖國樂團。五湖國樂團已有30多年的歷史。目前團員皆是本地民樂精英，參與過許多文化演出，在民族音樂文化的傳承宣揚上，默默地作出他們的貢獻。五湖國樂團里人才濟濟，主要有古箏、琵琶、笛簫、二胡、打擊等傳統民樂器演奏家組成的，屬於經典江南絲竹的樂隊。

彈古箏的元偉芝女士，一襲亮麗旗袍，加上靈動的手指，常常留予觀眾深刻的印象。她流利的語言，將東方的音樂精髓，完美的詮釋，介紹給觀眾。她是俄亥俄州2014年的文化傳承獎和2022和俄州州長文化藝術家獎得主。這些殊榮，是對她音樂的推廣，給與至高的肯定。多年來，教導學生，桃李天下，學生在各自領域，或傳統，或現代，皆青出於藍。她希望將美好的音樂植根於生活，融合到本地的社區文化中。



同屬彈撥樂器類的琵琶高手葉艷萍，早年是廣東民族樂團的首席琵琶，大珠小珠落玉盤，就很貼切的描寫她的演出。她數十年如一日風雪無阻的演出，有目共睹。她在樂曲的處理，節奏分明，嘈嘈切切，各有奇趣，許多觀眾對琵琶這個樂器有了深切的認識，掀起一陣研習的熱潮。

笛簫樂手劉克成，來自于江南水鄉。雖為一位工程專業博士及工商管理碩士，天命之年後開始聲樂及樂器學習，主攻民樂。曾師從于浙江省昆劇團首席笛簫老師。他常常帶着自己心愛的笛簫，到大自然里

與山林鳥鳴共聲，汲取天地之精華。近十多年，劉克成積極參與民樂推廣，以及從養老院到亞洲節等各種大大小小的演出。他對笛簫曲韻的領悟和表現，有獨到的見解。平日重鍛煉的劉博士常說，要把吹奏類樂器掌握好，一定要有足夠的肺活量和中氣。



拉弦組裡的劉嘉佳，6歲就開始學習二胡，有豐富樂團演出的經驗。曾開過二胡獨奏會，比賽得獎無數。技巧就不用說了，難得的是，她不辭辛苦，到處演出，也是本著文藝發揚的初衷。工餘致力教學，學生遍佈俄州東北部。她燦爛的笑容，精湛的技藝，將音樂的精華，演繹成一首首的動聽樂曲，往往餘音繞樑，讓觀眾回味無窮。

新來本城的二胡樂友余晨光，在年幼時就接觸二胡。一位外科醫生，在如此多年，仍能拾起二胡，一同演出，他的二胡琴音如泣如訴，揉弦溫婉，很貼近人聲，沒有對二胡的執著，是辦不到的。每次練習，他都以無比認真態度參與，是團員的榜樣。

在當晚整個演奏過程中，五湖國樂團不僅表演了傳統的歡快熱烈的“喜洋洋”，

“金蛇狂舞”等節日氛圍的曲目，還表演了以唐詩宋詞為背景的經典古代名曲“春江花月夜”，“漁舟唱晚”，“關山月”；以及其他富有江南水鄉，天堂蘇杭特色的“紫竹調”，“茉莉花”，“大魚”，“夢里水鄉”等曲子，更是信手拈來，優雅自如。博得了到場全體嘉賓好評和組委會的盛贊。為整個開幕式，增添了畫龍點睛的效果。

克利夫蘭藝術博物館成立於1913年，是美國第四大藝術博物館。該館館藏6萬多件藝術品，其中亞洲和中國藝術收藏及研究在全美博物館中居于領先地位。此次特展是該館建館以來規模最大的中國古代藝術品特展，於2023年9月10日向公眾正式開放，展期至2024年1月7日。特展期間，藝術博物館擬不定時的增添中國音樂的氛圍，將展覽以多元化方式呈現給大眾。

感謝五湖國樂團全體演員的努力：

古箏：Rosa Lee 元偉芝 琵琶：葉艷萍 笛簫：劉克成 二胡：劉嘉佳，余晨光 打擊：林建樑 攝像：李琳



## 失去 OHIO MEDICAID 而需要健保計劃

您與家人或許能符合資格在HealthCare.gov找到低價、優質的健保計劃。基於新的法例，每5位客戶就有4位能藉助財務補助，找到每月\$10或更低收費的健保計劃。  
今天就投保，以便於下個月一日起獲得承保。

HealthCare.gov

# 1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

